693563

En el Centenario de Gabriela Mistral.-

La señorita Lucila en Los Andes

Por Carlos Ruiz Zaldívar

● En Coquimbito se levanta la casa que ocupó Gabriela Mistral. Ella hizo clases en el Colegio de Señoritas, hoy Liceo Italiano, muy cerca de la plaza de esa ciudad de Aconcagua.

El paso de Gabriela Mistral a "La Gabriela Lucila" por la ciudad de Los Andes entre fines de 1912 y 1918 deja huellas indelebles, pues no sólo educó en el Colegio de Señoritas que funcionó en la calle Esmeralda, sino también estableció un encuentro el Liceo Italiano, a pocos metros de la plaza de armas, sino que vivió en Coquimbito en una casona de tabiquería de dos pisos con amplios ventanales que dan al río Aconcagua y donde dando en esquina la imponente Aconcagua de la cordillera y el Tupungato, del balcón Gabriela iba internamente en sus almas cultivaron de poesías y escribía sus poemas que la llevaron a la inmortalidad. Fue en la casa de Coquimbito, en donde escribió sus alabanzas "Sonetos de la Muerte", con los cuales ganó en 1914 los Juegos Florales de Santiago con dos de Angel Aimar "Gris es amar y es dolor por el mañana" (no confunde a Gabriela Cotta, el homenaje de sus Juegos Florales que le atribuyó el poema). El hecho es que "La Gabriela Lucila" escribió "Los Sonetos de la Muerte" en Coquimbito, Los Andes, en el colegio femenino y que ahora el Instituto Alto Aconcagua de esta ciudad ha solicitado a la Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos que sea declarado "Monumento Histórico" y que allí se habilite una biblioteca pública que perpetúe su memoria.

El director regional Raúl Leiva Molina, Profesionales de Chileno Andino, ha escrito en estos últimos años sobre las obras inmortales del poeta de Gabriela por Los Andes. Elisa que "Gabriela Mistral en Estados Unidos" y "Mamita por la ciudad de Dios". Leiva Berríos ha conversado con su vecinos de Gabriela, amigos de Gabriela que vivieron como Josefina Carrasco, Clementina Mendoza y la recientemente fallecida educadora que compartió informes diversos con Gabriela en el Colegio de Señoritas, la señora Elisa Vásquez Rosales viuda de Carbajales, que a la edad de 88 años sólo dejó de enseñar el pasado 10 de marzo. Elisa la recordaba en sus dorados cuarenta años todo su dinamismo y su inquietud. Leiva: "Elisa Vásquez Rosales, educadora que conoció a Gabriela Mistral en Los Andes, dice que la recordaba como una mujer de gran inteligencia y de una gran sensibilidad. Fue en la casa de Coquimbito, en donde escribió sus alabanzas "Sonetos de la Muerte", con los cuales ganó en 1914 los Juegos Florales de Santiago con dos de Angel Aimar "Gris es amar y es dolor por el mañana" (no confunde a Gabriela Cotta, el homenaje de sus Juegos Florales que le atribuyó el poema). El hecho es que "La Gabriela Lucila" escribió "Los Sonetos de la Muerte" en Coquimbito, Los Andes, en el colegio femenino y que ahora el Instituto Alto Aconcagua de esta ciudad ha solicitado a la Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos que sea declarado "Monumento Histórico" y que allí se habilite una biblioteca pública que perpetúe su memoria.

El director regional Raúl Leiva Molina, Profesionales de Chileno Andino, ha escrito en estos últimos años sobre las obras inmortales del poeta de Gabriela por Los Andes. Elisa que "Gabriela Mistral en Estados Unidos" y "Mamita por la ciudad de Dios". Leiva Berríos ha conversado con su vecinos de Gabriela que vivieron como Josefina Carrasco, Clementina Mendoza y la recientemente fallecida educadora que compartió informes diversos con Gabriela en el Colegio de Señoritas, la señora Elisa Vásquez Rosales viuda de Carbajales, que a la edad de 88 años sólo dejó de enseñar el pasado 10 de marzo. Elisa la recordaba en sus dorados cuarenta años todo su dinamismo y su inquietud. Leiva: "Elisa Vásquez Rosales, educadora que conoció a Gabriela Mistral en Los Andes, dice que la recordaba como una mujer de gran inteligencia y de una gran sensibilidad. Fue en la casa de Coquimbito, en donde escribió sus alabanzas "Sonetos de la Muerte", con los cuales ganó en 1914 los Juegos Florales de Santiago con dos de Angel Aimar "Gris es amar y es dolor por el mañana" (no confunde a Gabriela Cotta, el homenaje de sus Juegos Florales que le atribuyó el poema). El hecho es que "La Gabriela Lucila" escribió "Los Sonetos de la Muerte" en Coquimbito, Los Andes, en el colegio femenino y que ahora el Instituto Alto Aconcagua de esta ciudad ha solicitado a la Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos que sea declarado "Monumento Histórico" y que allí se habilite una biblioteca pública que perpetúe su memoria.

CASA EN COQUIMBITO — En esta casona de tabiquería de dos pisos, con ventanas que dan al río Aconcagua, vivió la maestra poetisa.

COLEGA — La recientemente fallecida educadora Elisa Vásquez Rosales, compartió labores con Gabriela Mistral en el Colegio de Señoritas de Los Andes.

Gabriela Mistral, donde funcionó el Colegio de Señoritas de Los Andes, donde hoy clases Gabriela Mistral.

Roque Esteban Scarpa.-

Sobre una mujer nada de tonta y desconocida

Por Bernardo Berio

● Autor del ensayo "Una mujer nada de tonta", postula que Gabriela Mistral es poco y mal conocida. Señala también que este centenario ha resultado "franciscano" y que a ella se la juzga equivocadamente sólo por "Desolación", siendo "Tala" y "Lagar" obras "de otro nivel". El director de la Academia Chilena de la Lengua y Premio Nacional de Literatura no conoció personalmente a la Mistral, aunque le habría gustado que, cuando niño, le hubiera tocado la cabeza y rozado sus rizos rubios...

Roque Esteban Scarpa, el primer gal antiguo de Gabriela Mistral, defiende especialmente su poesía "amorosa" y sensible en prosa.

EN BUENOS AIRES — Gabriela Mistral, con Inés, en Buenos Aires, en 1938. Tiene 49 años. Allí publica "Tala", su segundo gran libro.

"Este centenario ha sido franciscano, tal como era la Mistral. No se han percatado de nosotros, porque no he hablado poco. Me hablaron de Neruda, pero sobre él han trepanado con la falta de concurso, y ella es merecida el gran mayor".

"Vamos a ver. —Dice Roque Esteban Scarpa, poeta, ensayista, Premio Nacional de Literatura, director de la Academia Chilena de la Lengua— que pasaron con el centenario de Neruda, que no está bien, vamos a ver la Mistral".

El es profesor y Director de Bibliotecas, Archivos y Museos activos, es todo tanto, que algo quedará de la celebración de los cien años del nacimiento de esta chilena de excepción. "Voy a quedar algunos libros, como "Lagar II", que es poco que ahora. Voy a quedar también los cuentos del Congreso de la Novela, pero estimo que la Mistral es una gran desconocida. Se la aprecia poco y mal y eso debemos enmendar y corregir ahora".

El profesionalmente habló de la vida y obra de Gabriela, en su hermosa casa de profesor en la Avenida San Lorenzo, en el barrio Providencia.

En la penumbra de un salón muy fresco, que nos resguardó de un día abrasador especialmente calurosa, contó de su interesantísimo encuentro con la poetisa y pensador. Confiesa que nunca le vieron personalmente, aunque sí le pudiera tener toda una historia de amigos, con quienes compartió lugar entre 1938 y 1969, cuando la Mistral hacía clases en Puerto Aéreos y preparaba el material de "Desolación", su primer gran libro. Por entonces, vivía Roque en un cuito de clases cuando que por ella vivían y que hablaba entonces por "Dulce Jesús" y "Dulce Jesús" y los de Antonio Nuevo y Rodolfo Garda. —Dice que de "una mujer nada de tonta" no dijo nada, aunque sabemos por el libro aquel que "la tan cara de un poeta mujer" tuvo que pasar a menos con Gabriela, indudablemente porque la consideró "nada de tonta". El encuentro se tomaba Santiago y ella lo conoció en Los Andes.

SOBRE "LAGAR II"

—Cuando dijiste ha escrito usted sobre Gabriela Mistral?

"Muchos que aquí. Siempre en los años he escrito dos: "Una mujer nada de tonta" y "La desconocida en su palabra", que abarcan los años 1938-1939 que ella estaba en Puerto Aéreos y Rodolfo con la mayor parte del material de "Desolación". Además, he recopilado varios cuentos menos de prosa de la Mistral. "Me hecho esta por el mundo", "Gabriela, la primera en..", "Gabriela de los niños", "El ángel de los cuatro de la tierra", "Magisterio y niño".

—Cuando escribe prosa y versos de Gabriela Mistral son publicar?

"No, nunca hacíamos. Ahora es que publicar "Lagar II", que no se sabe por qué ha dado tanto trabajo en publicarse. Me comprometí en compra de Gabriela, la actitud de Doris Dana, en últimos secretaria, que se mostró muy reacia a todo. Ella no hace cosas si tampoco permitió que otros las hicieran. Por tanto, "Lagar II", que es parte esencial de la obra final de la Mistral, recién ahora está publicado".

MUY BUENA PROSISTA

—Usted es una de los personas con los valores mejor escritos por la prosa de Gabriela Mistral.

"Ella es una muy buena prosista. Tiene un lenguaje y una riqueza de lenguaje extraordinarias. La "Ternura", en el prólogo, es descriptiva y es que dándole descriptiva y poética es verso. Ella fue paragonada por una Sofía Casanova, por una Delia Rosa, por una Gabriela Mistral, pero la obra de la Mistral "Ternura" es una obra de los niños de Gabriela Mistral, y por los profesores, pero con nivel de poesías es un poco diferente, este poema que es "Ternura" es de niños y para niños. Es una obra de comprensión con la educación. Algunos escritos válidos, la biografía de Andrés, la parte en las letras y en las poesías que están en la paisaje, una parte final, las cartas, la parte de "Ternura" de los niños, "Antología de los niños", "Antología del Río". Todo esto lo he preparado por años y con los libros publicados por completo de obra poética posterior".

LA OTRA GABRIELA

—Hay, entonces, otra Gabriela Mistral?

"Por cierto. La Gabriela profunda, la que tiene una forma extraordinaria y un gran dificultamiento. ¿Hay que pensar lo que era la mujer chilena en los años 20? Es un indicador a su alrededor. Es una mujer desconocida. Con tanto horror, con tanta mancha, como lo hizo la Mistral. La poesía poetisa, que ella es amante con el tema final de "Desolación", son dos cosas grandiosas, de una calidad realmente inmaravillosa".

—¿Es su mejor que Neruda?

"Es otra. Es un profesor de la Universidad Católica de Chile, gran escritor, me dijo que no es Rubén lo comparado por la Mistral y que ahora, por esto del centenario, aparecerá en Chile y, tanto, en aparecerá. Es que aquel aparato primero es prosa, que encuentra de una versatilidad y calidad extraordinaria, y luego pasó a la poesía. Llegó a descubrir que, después de haber habido tanto de Neruda, que le profesaron, pero que la Mistral es mejor poeta".

TRES GRANDES LIBROS

—"Desolación" es, sin duda, el libro más popular de Gabriela Mistral. ¿Qué pasa con "Tala" y "Lagar"?

"Desolación" es el libro consagrado de la Mistral, es el más popular. "Tala" y "Lagar" y algunos cuentos en "Poema de Chile", son una consecuencia y una determinada apreciación. "Desolación", para del gusto, es un libro fácilmente, es el amanecer, es el día que ella hacía hacía entonces, se podía hablar hacía un libro mayor, sacando, precisamente, todo aquello que no es literario, descriptivo, los versos cotidianos o la educación, y hacer un tanto de tono en los grandes temas de ella: el dolor, la naturaleza, etc., tanto como poemas muy bonitos. Tiene los poemas que yo pasé en "Una mujer nada de tonta" son de una belleza. Ella hace poemas que son extraordinarios y que no hacían lo mejor en nuestro país".

—¿"Tala" y "Lagar"?

"Tala" y "Lagar" son de otro nivel, Particularmente hace la poesía final, la mayor y el tomar que una profesora de la Universidad del Norte, Carmen Gallegoillos, me mostró en un documento que hace varios años ella hizo en Gabriela Mistral, que es un documento de sus libros "Tala" y "Lagar". Ella ya había hecho otro sobre la poesía de Andrés Bello por allá por 1960. Los versos que esta profesora hace en trabajo de tanta calidad, que ya la convertiría en maestra obligatoria para los alumnos universitarios y de Educación Media. Con poemas de los dos libros posteriores de la Mistral, ella construyó todo un mundo, en que cada palabra tiene un significado, un trabajo muy bien hecho y con fotografías muy bien seleccionadas, paisajes, flores, etc. Hay a mandar para que la gente lo vea".

POESÍA POSTERIOR

—En "Tala" y "Lagar" está la poesía mistraliana que usted prefiere?

"Es una parte de la poesía posterior de la Mistral. La poesía en dolor, amargura en dolor, tengo una gran cantidad de cosas, tener un sensibilidad y cultura extraordinarias y los otros poemas de Gabriela Mistral, después de haber sido satisfechos y por eso mismo, Lagar y tener una cultura extraordinaria. Tiene frases con los cinco y hace constantes referencias culturales, que hay que saber que son significativas. Su poesía en dolor, en amargura, es una poesía de una profundidad, de una sensibilidad, tanto en aforismo sentido, una presencia de sensibilidad que no tengo, si puedo que creo que hay dos que tienen toda su obra poética".

—A la Mistral se la sitúa junto a Pablo Neruda y a Vicente Huidobro...

"Eran personas más, en que la Mistral era más que sensible que esta existencia. Su vigencia en una es gracias del Lagar, pero ella está por descubrirse. No hacían que son otras estilo publicación, al hacerla se incluyen con criterio amigo. Huidobro ha tenido más suerte y que decir de Neruda. La Mistral, en cambio, no sus amigos, un número muy estricto de lo que ha, es pienso que puede tener vida. Se necesita encontrar un Figueroa que la sitúe, que sacaba esta estatal".

MUY FINA, DOLOROSA

—Se habla del dolor como una de las grandes notas de la poesía mistraliana...

"El dolor está circulado y las personas humanas que ella toca. El sentido de Rosa, Lucía, se agrega a él de la soledad, las cuitas al sentido de Stefan Zweig que es más cercano a la vida en Brasil. Es la vida, se trata una serie de cosas de ese tipo y no he dado cuenta que la gente

(SIGUE EN LA 24ª PÁG.)

"No la conocí personalmente"

—¿Por qué usted se interesó en Gabriela Mistral?

"Es otra que los cosas se grandiosas por circunstancias más bien malignas. Ella estuvo de 1918 a 1920 en Puerto Aéreos, donde yo vivía, pero no conocí a Gabriela. Pero hubo una historia de amigos, que ella me mencionó en la radio, que los padre de ella, que yo nada sabía, que ella adivinaba a la poesía, y entonces ella me tomó la cabeza. Es una tiernura y tuve rizos rubios".

—Pero no conociste así?

"No, nada de eso es cierto. No la vi. Debo haber pasado por su lado. Es probable que no pudiera ser bajo dicho dato en Gabriela Mistral. La conocí en que cuando estaba más pequeño estaba, a los ocho años y medio, un poco después que ella se vino a Santiago, en aquel de ellos mencionad a Inés porque, la que me acompañó ahora por la pintura de mi adoración. Así estaban la Mistral, Rodolfo Garda y Antonio Nuevo, que por entonces era muy importante. Aparecía "Crónica en sus poesía", intuitiva aquella hacía mencionar de Gabriela Mistral".

—Cuando usted era joven, ya los ocho años y medio?

"Bueno, yo comencé a leer a los cinco años y empecé a ir al colegio a los seis. Yo estudié en un colegio particular de Puerto Aéreos, al que le dan los fines de todo lo que los pueblos hacen en sus vidas. Allí, junto a la gente, hacía de todo: la fundación de Carbonera, que es una de las grandiosas de poesías y engrandecimiento del en tanto algo de la obra de la Mistral, que me dejó encantado".

—Pero la conociste en que usted nunca la vio personalmente

"No, nunca la conocí personalmente. Vino a un acto conmemorativo de cartas con otra, y cuando vino por última vez a Chile, en 1954, fue tal el recuerdo que se formó en Santo en Lima a ella y decían también que estaba en por un acontecimiento. Que yo pudiera decirle la imagen que yo tenía de ella, la verdad de sus cartas, los dirigidos a mí, que son humanos extraordinarios. Gabriela Mistral escribía versos, pedía muchas cosas, pero siempre era frases sonoras. Admiraba los poetas en una gran presidencia".

693574

Sobre una mujer nada de tonta y desconocida: [entrevista] [artículo] Carlos Ruíz Zaldívar.

Libros y documentos

AUTORÍA

Scarpa, Roque Esteban, 1914-1995

FECHA DE PUBLICACIÓN

1989

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Sobre una mujer nada de tonta y desconocida: [entrevista] [artículo] Carlos Ruíz Zaldívar. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

Biblioteca Nacional Digital

INSTITUCIÓN

Biblioteca Nacional

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile

Мара